- 1 - bureau coordination

VVV. L.3763/1/V.

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Colonies, le 10 août 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 décembre 1926 qui porte coordination des dispositions légales relatives à l'Institut universitaire des territoires d'outre-mer, a donné le 20 août 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 10e Augustus 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 December 1926 tot samenordening van de wetsbepalingen met betrekking tot het Universitair Instituut voor de Overzeese gebieden , heeft de 20e Augustus 1953 het volgend advies gegeven :

Le projet tend à modifier deux arrêtés royaux distincts :

1. l'arrêté royal du 4 décembre 1926 qui porte coordination des dispositions légales relatives à l'Université coloniale ;
2. l'arrêté royal du 14 décembre 1950 fixant les conditions de la collation des grades et diplômes de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives.

Dans le dernier arrêté royal le projet tend à modifier l'article 15. Or,cet article 15 n'est lui-même qu'une modification de l'arrêté royal du 4 décembre 1926.

Pour cette raison, le Conseil d'Etat propose d'intégrer toute la matière faisant l'objet du projet dans l'arrêté royal du 4 décembre 1926.

Tenant compte de cette observation, il propose l'intitulé et le texte suivants :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 4 DECEMBRE 1926 QUI PORTE COORDINATION DES DISPOSITIONS LEGALES RELATIVES A L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DES TERRITOIRES D'OUTRE-MER.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

.../...

Vu la loi du 4 mai 1949 modifiant la dénomination de l'Université coloniale de Belgique à Anvers et autorisant cette institution à conférer les grades et diplômes de candidature et de licence en sciences coloniales et administratives;

Vu l'arrêté royal du 4 décembre 1926 portant coordination des dispositions légales relatives à l'Université coloniale, modifié par les arrêtés royaux des 22 février 1927, 8 avril 1938 et 14 décembre 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 15 de l'arrêté royal du 4 décembre 1926, modifié par l'arrêté royal du 14 décembre 1950, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 15.-

§ 1er. Le Ministre des Colonies fixe annuellement, avant l'ouverture de chaque année académique, le nombre d'emplois au service de la Colonie qui seront réservés à des étudiants ayant obtenu le titre de licencié en sciences coloniales et administratives.

Ces étudiants sont désignés pour ces emplois suivant un classement obtenu en additionnant le nombre total des points qui leur ont été attribués aux quatre examens de fin d'année ou d'études.

.../...

Ne peuvent cependant être désignés ceux qui, n'ayant pas réussi les examens organisés à la fin de l'année au cours de laquelle ils ont suivi les cours, ont été autorisés à se représenter aux sessions ultérieures des années suivantes, ni ceux qui ont interrompu leurs études pendant une année académique.

§ 2. Les licenciés en sciences coloniales et administratives désignés pour être admis au service de la Colonie perdent le bénéfice de cette désignation s'ils n'entrent pas en service à la date fixée par le Ministre des Colonies.

Ils sont remplacés par ceux qui les suivent immédiatement dans l'ordre de classement établi conformément aux dispositions du § 1er.".

Article 2.-

L'article 16 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 16.-

Les étudiants sont placés sous le régime de l'internat. Ce régime est réglé par le Conseil d'administration, le Conseil académique entendu.

Le règlement détermine les cas dans lesquels il pourra être accordé dispense de ce régime.".

Article 3.-

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

Het ontwerp strekt tot wijziging van twee te onderscheiden koninklijke besluiten :

1. het koninklijk besluit van 4 December 1926 tot samenordening van de wetsbepalingen met betrekking tot de Koloniale Hogeschool;

2. het koninklijk besluit van 14 December 1950 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van de graden en diploma's van candidaat en licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen.

In het laatste koninklijk besluit, wil het ontwerp artikel 15 wijzigen. Dit artikel 15 is echter op zijn beurt naar een wijziging van het koninklijk besluit van 4 December 1926.

Daarom stelt de Raad van State voor, geheel de materie van het ontwerp op te nemen in het koninklijk besluit van 4 December 1926.

Deze opmerking in acht genomen, stelt hij de volgende titel en tekst voor :

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 4 DECEMBER 1926 TOT SAMENORDENING VAN DE WETSBEPALINGEN MET BETREKKING TOT HET UNIVERSITAIR INSTITUUT VOOR DE OVERZEESE GEBIEDEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 4 Mei 1949 tot wijziging van de benaming van de Koloniale Hogeschool van België te Antwerpen, en die aan deze instelling de toelating

verleent de graden en diploma's van candidatuur en van licentie in de koloniale en administratieve wetenschappen uit te reiken;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 December 1926 tot samenordening van de wetsbepalingen met betrekking tot de Koloniale Hogeschool, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 Februari 1927, 8 April 1938 en 14 December 1950;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 15 van het koninklijk besluit van 4 December 1926, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 December 1950, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 15.- § 1. De Minister van Koloniën bepaalt jaarlijks, vóór de opening van elk academisch jaar, hoeveel betrekkingen in dienst van de Kolonie voorbehouden worden voor de studenten die de titel van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen hebben behaald.

Deze studenten worden voor die betrekkingen aangewezen volgens een rangschikking bekomen door samentelling van het totaal der punten die hun op de vier eindejaars- of eindexamens zijn toegekend.

.../...

In aanmerking komen echter niet zij die, ofschoon niet geslaagd voor de examens ingericht aan het eind van het jaar tijdens hetwelk zij de lessen hebben gevolgd, toelating hebben gekregen om zich op de latere sessies van de volgende jaren opnieuw aan te melden, noch zij die hun studies in de loop van een academisch jaar hebben onderbroken.

§ 2. De licentiaten in de koloniale en administratieve wetenschappen, aangewezen om in dienst van de Kolonie te worden toegelaten, verliezen het voordeel van die aanwijzing wanneer zij niet op de door de Minister van Koloniën gestelde datum in dienst treden.

Zij worden vervangen door degenen die onmiddellijk na hen komen in de rangschikking opgemaakt overeenkomstig het bepaalde in § 1.".

Artikel 2.-

Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 16.- De studenten worden onder internaatregime geplaatst. Dit regime wordt door de Raad van beheer geregeld, de Academische Raad gehoord.

Het reglement bepaalt, in welke gevallen vrijstelling van dit regime kan worden verleend.".

Artikel 3.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën,

IR.

L.3763/1/V.
L.3764/1/V.

La chambre était composée de			
Messieurs :	M.SOMERHAUSEN,	conseiller d'Etat,	président
de Heren :		raadsheer van State,	voorzitter
	A.MAST,	conseillers d'Etat,	
	G.HOLOYE,	raadsheren van State,	
	P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation,	
	F.VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.CYPRES,	greffier adjoint,	greffier
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. MAST.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MAST.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J.CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) M.SOMERHAUSEN.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

des Colonies.
van Koloniën.

Le 1953.

De 1953.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,

Voor de Griffier van de Raad van State,
De Adjunct-Griffier,